

Рабочая группа Сторон Орхусской Конвенции
Тринадцатое совещание
Женева, 9-11 февраля 2011 года
Вопрос 6 (с) предварительной повестки дня

**ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ И ПОДДЕРЖКИ,
НА ОСНОВЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПОДХОДА К СТРАНЕ И ЕЕ НУЖДАМ***

Пояснительная записка, подготовленная секретариатом

На двенадцатом совещании, Рабочая группа согласилось пригласить Стороны, подписавшие Стороны и наблюдателей предоставить секретариату письменные комментарии по возможным элементам рабочей программы на 2012-2014 годы (Орхусская Конвенция WGP-12/Inf.4), которые способствовали подготовке указанной рабочей программы. Полученные комментарии призвали представить дополнительное пояснение в отношении предлагаемого механизма поддержки. Более того, комментарии запросили больше времени, необходимого для оценки деятельности целевых групп в рамках Конвенции. Указано также, что «механизм поддержки» возможно, не является наиболее подходящим термином для подобной деятельности и поэтому как новое предложение предлагается его назвать «консультативная/экспертная услуга Конвенции» (смотрите также пункт I.10 Стратегического плана 2009-2014). Новый термин уже используется в данном документе.

Этот документ основан на двух предыдущих документах: Предложение об элементах рабочей программы 2012-2014 (Орхусская Конвенция WGP-12/Inf.4) и пояснительной записки по этому же вопросу, подготовленной секретариатом. Этот документ представляет дополнительное объяснение предлагаемого механизма поддержки. Записка основана на опыте других конвенций и программ ЕЭК ООН, в частности, Национального диалога по водной политике в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Программы оказания помощи в рамках Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий, принимая во внимание особенности работы в рамках Орхусской конвенции.

Принимая во внимание полученные комментарии, Рабочая Группа может пожелать отложить до следующего межсессионного периода: (а) дискуссию о возможности принятия указанного механизма; и (b) предпринять комплексную оценку деятельности целевых групп с точки зрения возможности принятия решения о реорганизации деятельности в рамках Конвенции на пятом Совещании Сторон. Поэтому документ предлагает возможные рамки деятельности после пятого Совещания Сторон.

* Неофициальный перевод с английского языка.

Направления деятельности в рамках Конвенции

(a) Механизм соблюдения

1. Никаких новых элементов не предлагается для этого вида деятельности. Однако, предлагается укрепить взаимосвязь между рекомендациями Комитета по соблюдению с другими видами деятельности (например, смотрите (с) в этом разделе) в целях содействия соблюдению законов посредством помощи заинтересованным странам в исполнении рекомендаций Комитета по соблюдению.

2. Страны также могут рассмотреть, как наилучшим образом использовать профессиональный потенциал членов Комитета по соблюдению, например через вовлечение их в проведение тренингов и оказание консультативных услуг, принимая во внимание при этом возрастающий объем работы этого Комитета.

3. В случае если для страны, которая обратилась за консультативной/экспертной помощью, приняты рекомендации Комитета по соблюдению, консультативная/экспертная помощь может быть направлена на поддержку выполнения указанных рекомендаций. Предложение по укреплению работы, направленной на исполнение рекомендаций Комитета Соблюдения, была поддержана партнерскими организациями во время проведения шестой встречи по координации деятельности, направленной на наращивание потенциала в осуществлении Конвенции (7 декабря 2010).

(b) Механизм отчетности

4. Никаких новых элементов не предлагается для этого вида деятельности. Однако, предлагается укрепить связь между потребностями и проблемами, определенными странами и заинтересованными субъектами через предоставление отчетов и другой деятельности (например, (с) и (f) этого раздела), в целях содействия осуществлению положений Конвенции через оказание помощи заинтересованным странам.

5. Предложение для консультативных/экспертных услуг, представленное заинтересованной Стороной, должно учитывать потребности и проблемы, выявленные при подготовке национального доклада Стороной или заинтересованными субъектами.

(с) Генетически измененные организмы

6. Семинар, организованный в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, показал свою пользу, так как позволил не только обменяться опытом между различными странами, но и объединение за один столом двух сообществ с целью обсуждения общих интересов. Такая практика могла бы быть продолжена.

7. «ГМО диалог» на уровне страны мог бы стать новым элементом будущей работы. Такой «диалог» предполагал бы участие как национальных координаторов Конвенции о биологическом разнообразии и Орхусской Конвенции, так и других основных субъектов, вовлеченных в оба предмета деятельности, включая гражданское общество, ученых, частный сектор и парламентариев. Эта деятельность была бы направлена на: (а) ускорение ратификации или осуществления поправки к Конвенции, (b) продвижение Алма-Атинского руководства по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах, в которых участвуют стороны, вовлеченные в «диалог». Этот элемент может быть реализован через консультативную/экспертную услугу.

8. «ГМО диалог» будет функционировать в виде круглых столов, собирая вместе всех заинтересованных субъектов с целью содействия присоединению стран к поправке к Орхусской Конвенции или ее осуществлению для тех стран, которые уже присоединились к этой поправке.

9. Сотрудничество между национальными координаторами Конвенции о биологическом разнообразии и Орхусской Конвенции может быть эффективным способом продолжения результатов сотрудничества на международном уровне между секретариатами Орхусской Конвенции и Конвенции о биологическом разнообразии, которые намерены содействовать сотрудничеству между двумя сообществами.

(d) Доступ к правосудию

10. Поскольку эта область (pillar) Конвенции менее всего осуществляется, то необходимо приложить усилия по наращиванию потенциала с тем, чтобы помочь странам в продвижении процесса осуществления соответствующих положений Конвенции. Деятельность может включать уже существующие субрегиональные и на уровне страны тренинги для судей и других судебных экспертов, внедряемые с помощью консультативной/экспертной услуги. В случае необходимости рассмотрения отдельного вопроса, может быть организован общерегиональный семинар ЕЭК.

(e) Участие общественности

11. Эта деятельность имеет потенциал для сотрудничества на уровне страны с помощью консультативной/экспертной услуги. Последнее особенно важно, учитывая намерение интегрировать требования Конвенции по принятию решений в деятельность, связанную с неэкологическими секторами (например, сельское хозяйство, торговля, энергетика, транспорт, изменение климата). В случае необходимости рассмотрения отдельного вопроса, может быть организован общерегиональный семинар ЕЭК.

(f) Электронные средства информации и доступ к информации

12. Эта деятельность направлена на две совершенно разные целевые группы: высокопоставленных чиновников, которых необходимо убедить в важности использования ЭИТ, поскольку их мнение является решающим для продвижения ЭИТ, и технических экспертов, которых необходимо обучить эффективному использованию ЭИТ. Осуществление этой деятельности в странах требует мощных технических возможностей и зачастую значительных инвестиций. Многие страны и, в особенности, страны с переходной экономикой, не могут позволить себе предоставить приоритет ЭИТ, поскольку им необходимо обращать внимание на более срочные нужды в других областях. Данная деятельность имеет большой потенциал для перехода на уровень стран, что позволит вовлечь обе целевые группы с меньшими затратами и большей эффективностью. Организации-партнеры, которые широко представлены в различных странах (например, RECs, ОБСЕ, ЮНИТАР, Орхусские центры, ПРООН) будут играть ключевую роль в осуществлении обязательств стран в этой области.

(g) Орхусский информационно-координационный механизм

13. Никаких новых элементов не предлагается для этого вида деятельности. Трудностью для секретариата остается гарантировать ресурсы для поддержания Орхусского информационно-координационного механизма на профессиональном уровне в отношении как технического развития, так и его содержательной ценности.

14. Предлагаемая консультативная/экспертная услуга не имеет прямого воздействия на эту деятельность. Секретариат постоянно сталкивается с трудностью поддержания его профессионально. Техническая поддержка Орхусского информационно-координационного механизма осуществляется через внешние услуги, и его содержательная поддержка требует большего рабочего времени в секретариате. Соответствующие финансовые затраты отражены в предлагаемой рабочей программе на 2012-2014 годы.

(h) Сотрудничество с партнерскими организациями в области наращивания потенциала

15. Этот механизм будет продолжать оставаться платформой для координации всех соответствующих мероприятий, осуществляемых в рамках Конвенции или организованных партнерскими организациями, с целью избежания дублирования усилий и создания возможности для потенциального сотрудничества.

16. Этот механизм действовал в рамках Конвенции в течении многих лет посредством проведения ежегодных встречи по координации наращивания потенциала. Он предусматривает вовлечение различных организаций, работающих на международном уровне, включая ООН и другие международные организации (например, ОБСЕ), и неправительственные организации (например, Европейский ЭкоФорум).

17. Ежегодные встречи продолжают быть платформой для обмена информацией и координации, включая в отношении мероприятий, осуществляющихся в странах, представивших запрос на оказание им консультативной/экспертной услуги. Такие встречи предоставят возможность объединить усилия с партнерскими организациями в совершенствовании осуществления Конвенции в заинтересованных странах.

(i) Присоединение к Конвенции государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии

18. Эта деятельность предполагает продвижение Конвенции среди государств, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии, содействуя продвижению принципов Конвенции и предлагает положительный опыт Сторон в осуществлении Конвенции. Государства, которые высказали свой интерес к присоединению к Конвенции, получают приоритет. Эта деятельность будет также урегулирована решением Совещания Стороны (2011), предусматривающего требования для получения согласия на присоединение таких государств.

19. Стороны могут играть важную роль в продвижении Конвенции в странах, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии, в частности, где Стороны имеют формальное представительство в этих странах.

20. Нет необходимости координировать такие мероприятия между Сторонами. Предложение состоит в том, чтобы использовать инфраструктуру дипломатических представительств для содействия продвижению Конвенции. Многие Стороны имеют программы развития/помощи государствам, расположенным за пределами региона Европейской экономической комиссии. Некоторые из этих программ включают в себя компонент, относящийся к демократии и окружающей среде. Содействие продвижению положений Конвенции, где целесообразно, через данные программы представляется эффективным средством для продвижения Конвенции (смотрите также пункт II.4 Стратегического плана).

(j) Содействие применению принципов Конвенции на международных форумах

21. Следующие механизмы могут быть использованы для эффективного осуществления будущей деятельности: (i) “диалоги” на уровне страны между координаторами Орхусской Конвенции и координаторами других международных форумов с помощью консультативной/экспертной услуги, в качестве приоритетного направления; (ii) взаимодействие с секретариатами международных форумов. Деятельность на региональном уровне будет осуществляться в рамках Рабочей Группы Сторон. В случае необходимости рассмотрения отдельного вопроса, может быть организован общерегиональный семинар ЕЭК.

(k) Повышение уровня осведомленности

22. Усилия будут продолжены для содействия продвижения Конвенции на встречах и в рамках других мероприятий, организованных как в соответствии с Рабочей программой Конвенции, так и предусмотренных другим образом. Деятельность будет также определена посредством коммуникационной стратегии, подготовленной в рамках Конвенции.

23. Больше акцента должно быть сделано на мероприятия, проводимые национальными контактными лицами, и они приглашаются регулярно представлять информацию об их деятельности по содействию продвижения положений Конвенции.

24. Другим возможным направлением деятельности является создание и совершенствование различных инструментов для повышения осведомленности о Конвенции (например, информационные лифлеты, вебсайт Конвенции, размещение в Интернет интерактивной версии Руководства по осуществлению Конвенции и базы данных положительных примеров участия общественности в принятии решений, в международных форумах и электронных информационных средств).

25. Финансовые расходы, связанные с развитием средств распространения информации о Конвенции, предусмотрены в проекте рабочей программы на 2012-2014 годы.

(I) Сотрудничество с Совещанием Сторон к Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

26. Целью данного сотрудничества должно быть содействие совместному осуществлению соответствующих элементов рабочих программ этих двух инструментов с целью обеспечения синергизма и эффективности затрат. Это касается, в частности, электронных средств информации, мероприятий по наращиванию потенциала и повышению осведомленности.

Органы и механизмы в рамках Конвенции

27. В результате возможного пересмотра работы, как описано выше, следующие вспомогательные органы могут действовать в рамках Конвенции: Рабочая группа Сторон, Бюро и Комитет по соблюдению. В тоже самое время, консультативная/экспертная услуга в рамках Конвенции имела бы целью содействие ее осуществлению на местном уровне. Стороны могут также пожелать учредить экспертный орган (например, целевую группу), когда это целесообразно, с определенным четко установленным мандатом.

28. Рабочая группа Сторон является единственным органом в рамках Конвенции, к участию в котором привлекаются относительно высокопоставленные представители правительств в межсессионный период, и, поэтому, его встречи могут быть использованы для рассмотрения возможных вопросов, имеющих политический интерес. Таким образом,

в дополнение к ее обычной практике, новым элементом для встреч Рабочей группы могло бы стать проведение совещаний/круглых столов, посвященных определенным вопросам, представляющим общий интерес.

Оказание консультативной/экспертной услуги

29. Предоставление предлагаемой консультативной/экспертной услуги может быть нацелено на Стороны и Подписавшие Государства, как приоритет, и другие государства, являющиеся членами Европейской Экономической Комиссии ООН, когда это целесообразно и позволяют ресурсы. Консультативной услуги могут быть оказаны в форме экспертизы, прямых тренингов, национальных многосторонних диалогов и миссий по определению обстановки.

30. Формат деятельности может изменяться в зависимости от ожидаемых результатов. Он может включать в себя мероприятия (например, семинары, модельные слушания, круглые столы), проведение исследования, совмещенных со встречами целевых экспертов и пилотных проектов, которые могут включать в себя несколько видов деятельности (например, семинар и исследование).

31. Многие предметные области для консультативных услуг, на которых можно сконцентрироваться, могут включать в себя присоединение к Конвенции и поправки к ней или их ратификация, транспозиция в национальное законодательство Конвенции и ее поправки, совершенствование осуществления и практического применения соответствующего национального законодательства.

32. Различные публикации могут служить основополагающим материалом для консультативных услуг, такие как Руководство по осуществлению Конвенции, ее рекомендации, руководства и исследования, проведенные в рамках Конвенции, а также другие соответствующие материалы.

Основные этапы процесса могут включать в себя:

- Конкретные потребности страны (стран) определяются посредством механизма соблюдения и механизма отчетности в рамках Конвенции, работы ее целевых групп, через семинары и заявления стран на совещаниях в рамках Конвенции.
- Неофициальные консультации проходят между заинтересованной страной, секретариатом и/или Сторонами Конвенции.
- Страны выражают свою заинтересованность в получении поддержки в письме и/или заявлении в рамках заседаний Рабочей группы Сторон или Совещания Сторон. Запрос должен включать в себя конкретные приоритетные потребности.

- Рабочая группа Сторон рассматривает и одобряет запрос и поручает секретариату принять дальнейшие меры по его осуществлению с учетом консультаций с Бюро.
- Запрос оформляется путем обмена письмами между заинтересованной страной (по крайней мере на министерском уровне) и секретариатом.
- Официальное проектное предложение разрабатывается заинтересованной страной с учетом консультаций с секретариатом и Бюро в целях удовлетворения конкретных приоритетных потребностей. Официальное проектное предложение должно включать в себя конкретные проблемы в осуществлении Конвенции, на которые направлен проект, предлагаемые меры (например, разработка изменений и дополнений в законодательство, организация семинара для обсуждения определенного вопроса, подготовка плана действий), сроки и виды требуемой поддержки (экспертиза должна рассматриваться заинтересованной страной как приоритетный вид поддержки). Должны также приниматься во внимание соответствующие мероприятия, проводимые в стране, в том числе в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и программ.
- Заинтересованная страна при содействии секретариата и с учетом консультаций с Бюро и странами, заинтересованными в предоставлении экспертизы, завершают работу над проектным предложением.
- Бюро¹ Совещания Сторон утверждает проектное предложение.
- Секретариат координирует передачу соответствующих экспертных знаний и способствует взаимодействию между участвующими партнерами, а заинтересованная страна управляет осуществлением проекта на национальном уровне.
- Рабочая группа Сторон и Совещание Сторон рассматривают доклад о ходе выполнения проекта, представленный заинтересованной страной.
- В год будут рассматриваться запросы не более чем двух стран. Решение Бюро Совещания Сторон при утверждении проектного предложения будет учитывать политические и финансовые обязательства, предоставленные заинтересованной страной, а также ее существующий потенциал в осуществлении поставленных задач.

¹ Кроме того, проектные предложения могут быть одобрены Рабочей группой Сторон, но это может замедлить процесс.

33. Эта деятельность должна быть скоординирована с соответствующими инициативами, организованными в рамках других многосторонних природоохранных договоров и программ в соответствующих странах. Партнерские организации и гражданское общество, в особенности Орхусские центры, будут играть важную роль в ее осуществлении. Правительствам, которые могут предложить необходимую экспертизу, будет предложено внести свой вклад.

34. Секретариат должен будет исключить дублирование задач в отношении вспомогательных органов, а также более того, этот механизм должен обеспечить лучшее использование результатов деятельности Комитета по соблюдению и различных целевых групп, которые подготавливают множество материалов.

35. Заинтересованным государствам и секретариату необходимо обеспечить координацию между существующими инициативами на субрегиональном и национальном уровнях и предложениями государств для получения консультативной/экспертной услуги и использования уже имеющихся механизмов координации много- или двусторонних мероприятий.

36. Принимая во внимание предлагаемое изначальное ограничение оказания поддержки только двум странам в год, главными критериями выбора могла быть приверженность стран в отношении, как политических, так и финансовых аспектов, а также устойчивость мероприятий, предлагаемых в заинтересованной стране. В дополнение к этим двум критериям, правило «первого первым и обслуживают» может быть применимо. Предложение заключается в том, чтобы инициировать работу в двух странах в год, таким образом, в течение одного межсессионного периода шесть стран может быть вовлечено в эту деятельность.

37. Роль этого механизма в осуществлении мероприятий может заключаться в координации, в том числе спроса и поддержки, и предоставлении платформы для сотрудничества.

Финансовые аспекты

38. Консультативная/экспертная услуга может быть включена в деятельность по наращиванию потенциала в рамках рабочей программы Конвенции. Она может быть профинансирована через целевой фонд Конвенции таким же образом, как и другие виды деятельности. Ожидается, однако, что эта деятельность привлечет больше материального вклада от стран и организаций.

39. Предполагаемые финансовые затраты включают рабочее время персонала (1 РЗ 50% в первый год и 80% во второй и третий год, оценены в 283 500 долларов США в

общем); консалтинговая/экспертная работа (6 стран за 3 года, оцененная в 70 000 долларов США в общем, хотя эта сумма может быть уменьшена в связи с возможным материальным вкладом или в случае, когда одна или несколько стран являются развитыми странами); мероприятия в странах, такие как семинары, встречи, слушания (8 мероприятий за 3 года, оцененные в 160 000 долларов США, хотя эта сумма может быть уменьшена в связи с возможным материальным вкладом или в случае, когда одна или несколько стран являются развитыми странами). Предполагаемые общие затраты для шести стран за три года составят 513 500 долларов США.
